

PONTREMOLI

Al Vöntë d Tramuntana e al Sul

Un di, al Vöntë d Tramuntana e al Sul i s litighévun parché viün i pretendév d èsar pü fòrtë che l àutar, quand i vdénun¹ un viagiatur ch'i agnìv an sà tüt quèrt ant un mantèl. I dùi litiganti, alura, i s meténun d acòrdi che al pü fòrt i saröse stà cöl ch'i füs riüsi a fèr sì che al viagiatur i s cavös d adòs al mantèl.

Al Vöntë d Tramuntana i cumincé a sufièr cun viulönsa, ma pü i sufiév pü al viagiatur i süi strinsév ant al mantèl, tante che ala fin al pòvar Vönt i fü custrét a rinuncèr al sö propòsit. Al Sul, alura, i s mustré ant al cél e dup a pòghe al viagiatur, ch'i sentìv un gran càude, i s cavé al mantèl. Acsì la Tramuntana la fü ubligà a rcgnùsar che al Sul i ér pü fòrtë che lö².

La t è piasü la sturièla? A la vröma arpètar?

Nota 1 - il passato remoto è stato sostituito dal passato prossimo nell'uso corrente, ma le forme sono ancora ricordate e il parlante le ha recuperate per questa narrazione.

Nota 2 - nel testo scritto *lé* «lei», perché riferito a *Tramuntana*; leggendo è venuto fuori *lö* «lui» riferito a *Vönt(e)*.